



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication

360 Albert St. / 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet Audio Visual Production	
Solicitation No. - N° de l'invitation FP859-160053/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client FP859-16-0053	Date 2017-04-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CX-024-72764	
File No. - N° de dossier cx024.FP859-160053	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-04-19	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lavigne (cx024), Pierre	Buyer Id - Id de l'acheteur cx024
Telephone No. - N° de téléphone (613) 990-3140 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 991-5870
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 002

Le but de cette modification est de répondre aux questions des soumissionnaires :

Partie A – Réponse aux questions des soumissionnaires

Partie B – Modification à l'Annexe A - Énoncé des travaux

Partie A – Réponse aux questions des soumissionnaires

1. Question 5.

Il est mentionné en point 6.7.1.1 d'exclure l'ensemble des frais de déplacement et subsistance du prix ferme. Seriez-vous en mesure de nous faire parvenir une liste exhaustive des éléments considérés comme des frais de déplacement et subsistance? Par exemple, la location d'un véhicule pour notre déplacement sur les lieux, le prix de chambres d'hôtel...?

Réponse 5.

Les frais de déplacements et de subsistances sont expliqués au point 6.7.1.2.1, voir le lien pour la Directive sur les voyages du Conseil du Trésor.

2. Question 6.

Il est mentionné en point 5 de l'annexe A que nous devons représenter des agents dans leur environnement opérationnel (sur mer, sur terre et dans les airs). Pouvez-vous nous dire si de telles opérations exigeront la location de moyen de transports adaptés à ces lieux: Location d'hélicoptère, location de bateaux, locations de véhicule tout-terrain ou l'ensemble des transports seront fournis sur les lieux?

Réponse 6.

L'ensemble des transports seront fournis sur les lieux par MPO.

3. Question 7.

Il est mentionné en point 6 de l'annexe A que nous devons ajouter une trame narrative en français et anglais. Est-ce que vous exigez que les narrateurs engagés doivent être soumis aux termes de l'ACTRA et de l'UDA?

Réponse 7.

Non, les narrateurs ne doivent pas nécessairement être soumis aux termes de l'ACTRA ou de l'UDA.

4. Question 8.

En Annexe A, point 11d), il est mentionné que des éléments seront filmés à Régina (Manitoba) mais ce lieu n'est pas mentionné dans les lieux de tournage au point 10. Merci de confirmer si il s'agit bien d'un 4e lieu de tournage.

Réponse 8.

Non, Regina n'est pas un 4^e lieu de tournage. Voir modification de l'Annexe A Énoncé des travaux dans la Partie B de cette modification.

5. Question 9.

Pour les rencontre entre le MPO et l'entrepreneurs, est-ce que des déplacements de la part des entrepreneurs sont exigés ou si le tout peut être fait par téléconférence? Sinon, quels est le lieux de déplacement pour ces rencontres et les fréquences?

Réponse 9.

Oui, tous les rencontres entre le MPO et l'entrepreneur peuvent être faites par téléconférence.

6. Question 10.

Annexe A point 11c), pouvez-vous expliquez ce que vous voulez dire par 'fiche de tournage'? S'agit-il de ce qui est appelé une 'shotlist'?

Réponse 10.

Oui ici on veut dire Storyboards/shot list.

7. Question 11.

Nous sommes une entreprise qui produit des vidéos de films, de télévision et corporatifs et gouvernementales. Ainsi, nos échantillons peuvent aller du contenu diffusé à la télévision à des vidéos corporatives.

En se référant spécifiquement à la page 9 de 44:

M.2.1, troisième paragraphe: «Au moins un (1) des projets présentés aux fins d'évaluation doit avoir été réalisé lorsque le tournage de la vidéo a été fait à partir d'un bateau ou dans un bateau ou dans la nature ou dans une région éloignée (par exemple dans la Toundra arctique, les Prairies, les Grands Lacs ou une région montagneuse).

Solicitation No. - N° de l'invitation
FP859-160053/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
FP859-160053

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
cx024.FP859-160053

Buyer ID - Id de l'acheteur
cx024
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Nous avons produit deux (2) saisons d'une série de télévision qui a été filmée dans la Tundra de l'Arctique et se demandant si cela serait considéré comme un échantillon de services de production audiovisuelle, même s'il s'agit de la télévision diffusée?

Réponse 11.

Oui

Partie B – Modification à l'Annexe A - Énoncé des travaux

1. (Page 29) – Annexe A – Énoncé des travaux, à l'article 11. ÉTAPES DU CALENDRIER DE PROJET PROPOSÉES,

SUPPRIMER:

d) Tournages des premières séquences vidéo et prise des premières photos de la formation des agents des pêches à Régina : tournage, prise de photos et déplacements.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)
DEMEURENT INCHANGÉS.**